



İstanbul :

24.07.2018

Sayı

Our Reference : 2855

Konu

Subject : **IMO'nun 2020'deki Küresel Kükürt Üst Limiti Uygulama Sorunlarında Kaydettiği İlerleme Hk.**

Sirküler No: 436 / 2018

Sayın Üyemiz,

**İlgi:** Uluslararası Deniz Ticaret Odası(ICS)'nin 17.07.2018 tarihli ve PRESS18(17) sayılı yazısı ve Eki

İlgi yazı ile: ICS Üyeleri, **IMO'nun 2020'deki Küresel Kükürt Üst Limiti Uygulama Sorunlarında Kaydettiği İlerleme** hakkındaki ICS tarafından hazırlanan basın bildirisini, ulusal basın kuruluşlarına, denizcilik idarelerine ve üye şirketlere iletmeye davet edilmektedirler.

İlgi yazı Eki Basın Bildirisi'nin Odamızda yapılan Türkçe çevirisi (Ek-1) ilişikte sunulmaktadır.

Bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygularımızla,

Murat TUNCER  
Genel Sekreter**EKLER:**

Ek-1: İlgi yazı ve Eki Basın Bildirisinin Türkçe Çevirisi

Ek-2: İlgi yazı ve Eki

**DAĞITIM:****Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Meslek Komitesi Başkanları
- İMEAK DTO Şubeleri
- Türk Loydu Uygunluk Değerlendirme Hiz. A.Ş.
- GİSBİR
- GESAD
- Yalova Altınova Tersane Girişimcileri San.ve Tic.A.Ş.
- TÜRKLİM
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- Gemi Mühendisleri Odası
- Gemi Sahibi Firmalar

**Bilgi:**

- Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı  
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü
- Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı  
Deniz Ticareti Genel Müdürlüğü
- Çevre ve Şehircilik Bakanlığı  
Çevre Yönetimi Genel Müdürlüğü
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- İMEAK DTO Çevre Komisyonu
- İMEAK DTO Şube Y.K. Bşk.
- TAIS
- WISTA Türkiye Derneği

Ayrıntılı bilgi: Erkin TUĞRAN, Dış İlişkiler Birimi Telefon:252 0130-246 E-mail: erkin.tugran@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35  
Web : [www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr) E-mail : [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)  
Web : [www.chamberofshipping.org.tr](http://www.chamberofshipping.org.tr) E-mail : [contact@chamberofshipping.org.tr](mailto:contact@chamberofshipping.org.tr)





İstanbul :

24.07.2018

Sayı

Our Reference : 2855

Konu

Subject : IMO'nun 2020'deki Küresel Kükürt Üst Limiti Uygulama Sorunlarında Kaydettiği İlerleme Hk.

Sirküler No: 436 / 2018

(Serbest Çeviridir)

ICS Basın Bildirisi

EK-1

17 Temmuz 2018

## IMO'nun 2020'deki Küresel Kükürt Üst Limiti Uygulama Sorunlarında Kaydettiği İlerleme, ICS'i Memnun Etti

Uluslararası Deniz Ticaret Odası(ICS), IMO Üyesi Ülkelerin 1 Ocak 2020'de yakıtlarda %0,5 kükürt üst limiti küresel uygulaması öncesinde, uygulamaya yönelik bazı ivedi sorunların çözümü için gösterdikleri çabaların kendilerini cesaretlendirdiğini beyan etti.

9-13 Temmuz tarihleri arasında gerçekleşen ve denizcilik endüstrisinin, sorunsuz ve istikrarlı bir uygulamanın gerçekleştirilmesine yardımcı olmak üzere bir dizi öneri sunduğu IMO çalışma grubu toplantısı sonrasında ICS Genel Sekreteri Sayın Peter HINCHLIFE şu konulara dikkat çekti:

*“9-13 Temmuz tarihleri arasında gerçekleşen IMO görüşmeleri, yapılması gereken daha birçok iş olmasına rağmen olumluydu. En önemlisi ise devletlerin, sektör tarafından kullanılacak uygun yakıtların muhtemel uyumsuzluğu konusu da dahil olmak üzere oluşabilecek güvenlik kaygıları hakkında bilgi sahibi olmalarıydı. Üye devletlerin, MARPOL gereğince yakıtın kullanıma uygun olması ve gemi veya gemi mürettebatı için emniyet riski oluşturmaması konusundaki sorumluluklarını kabul etmeleri ve söz konusu önemli meselelerin Aralık 2018'deki IMO Deniz Emniyeti Komitesinde ele alınmasına karar vermelerini memnuniyetle karşılıyoruz.”*

Ayrıca ICS, Uluslararası Standardizasyon Organizasyonu'nun (ISO), 9-13 Temmuz tarihleri arasındaki IMO çalışma grubu toplantısında sunduğu beyanı büyük bir memnuniyetle karşıladığını belirtti.

*“ISO, deniz yakıtları için mevcut standartlarını duyurduğu ISO 8217 standardının; 2020'de birçok gemi tarafından kullanılacak olan yeni %0,5 yakıt karışımını halihazırda ele aldığını beyan etti. Ayrıca ISO, standardın yakıt karışımlarına uygulanmasında rehber olacağına da bildirdi.”*

*“Son zamanlarda yaşanan kaygılar göz önüne alındığında; ISO'nun standartların revizyonuna 2020'den önce gerek duyulmadığını onaylaması ve uygunluğu değerlendirmek için kullanılan aletlerin yetersiz olduğunu kabul etmesi ve 2020 son tarihinden önce aktif olarak çözümler aradığına dair güven vermesi iyi karşılandı.”*

HINCHLIFE ekledi: *“Armatörler ve mürettebatın Ocak 2020'den birkaç ay önce alınması gereken yeni yakıtların, gerçekten güvenli ve uygun olduğuna dair inanç sahibi olmaları hayati önem taşıyor”*

Ayrıca ICS, Ekim 2018'de Deniz Çevresini Koruma Komitesi (MEPC) tarafından kabul edilecek olan gemilere özel **“Uygulama Planları”** şablonunun IMO tarafından geliştirilmesini memnuniyetle karşıladı.

Ayrıntılı bilgi: Erkin TUĞRAN, Dış İlişkiler Birimi Telefon:252 0130-246 E-mail: erkin.tugran@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35  
Web : [www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr) E-mail : [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)  
Web : [www.chamberofshipping.org.tr](http://www.chamberofshipping.org.tr) E-mail : [contact@chamberofshipping.org.tr](mailto:contact@chamberofshipping.org.tr)





İstanbul :

Sayı

Our Reference : 2855

Konu

Subject : **IMO'nun 2020'deki Küresel Kükürt Üst Limiti Uygulama Sorunlarında Kaydettiği İlerleme Hk.**

24.07.2018

Sirküler No: 436 / 2018

arasındaki toplantıda denizcilik sektörü, uygulamanın ilk günlerinde yaşanabilecek ve gemi işletmecilerinin kontrolleri dışında olan sorunlara yönelik pratik bir yaklaşıma duyulan ihtiyacı vurguladı ve IMO, Liman Devleti Kontrol (PSC) İdareleri'nin uygunluğu onaylarken geminin Uygulama Planını dikkate alabileceğini kararlaştırdı" dedi.

ICS, Üye Devletlerin istikrarlı uygulamaları, uygun yakıtın yokluğu, doğrulama sorunları ve Liman Devleti Kontrolü (PSC) kılavuzlarına ilişkin ilerleme kaydettiklerini belirtti.

ICS ayrıca, yakıt ikmali esnasında alınan MARPOL numunesi için mevcut % 0.50'lik kathi limit muhafaza edilirken, gemideki yakıtın uygunluğunun doğrulanması için kullanılan numunelere % 95'lik doğruluk payıyla ISO 4259 testi uygulaması getiren sözleşmeyi memnuniyetle karşıladı. ICS, bu uygulamanın yakıt alımı esnasında elde edilen numunenin kullanımda olan uygunsuz yakıt için kabul edilebilir bir test sonucu olması durumundaki muhtemel senaryolarının önüne geçmeye yardımcı olabileceğini söylüyor.

Peter HINCLIFFE: "Endüstri tarafından iletilen önemli konuların çözülmesi için daha fazla çalışılması gerekiyor; ancak IMO'da bulunan olağan takım ruhu sayesinde Ocak 2020'deki uygulamayı başarmaya anlamlı ölçüde yaklaştık." dedi. "9-13 Temmuz tarihlerindeki IMO toplantılarında yasal uygulama tarihini ertelenme olasılığının olmadığı kesinlik kazandı. Bu sebeple denizcilik şirketleri ve gemi kiralayanların Uygulama Planlarını geciktirmeden yapmaları son derece önemlidir" dedi.

Gemilere özel "Uygulama Planı" şablonu da dahil olmak üzere IMO Üye Ülkelerinin kararlarını dikkate alan ICS, detaylı bir küresel kükürt üst limiti uygulama klavuzu hazırlıyor.

SON

Not:

ICS (diğer uluslararası denizcilik birlikleri ile birlikte), 9-13 Temmuz tarihleri arasında IMO'nun MARPOL EK VI Kural 14.1.3 uygulaması hakkındaki Oturumlar Arası Toplantılarında birçok görüş sunmuştur. Bu görüşleri aşağıdaki linkten indirebilirsiniz.

[www.ics-shipping.orci/submissions/imo](http://www.ics-shipping.orci/submissions/imo)

İngilizceden çeviren: Erkin TUĞRAN

İMEAK DTO Çevre Sorumlusu / Çevre Mühendisi

Ayrıntılı bilgi: Erkin TUĞRAN, Dış İlişkiler Birimi Telefon:252 0130-246 E-mail: [erkin.tugran@denizticaretodasi.org.tr](mailto:erkin.tugran@denizticaretodasi.org.tr)



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35  
Web : [www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr) E-mail : [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)  
Web : [www.chamberofshipping.org.tr](http://www.chamberofshipping.org.tr) E-mail : [contact@chamberofshipping.org.tr](mailto:contact@chamberofshipping.org.tr)





# International Chamber of Shipping

Shaping the Future of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

[info@ics-shipping.org](mailto:info@ics-shipping.org) | [ics-shipping.org](http://ics-shipping.org)

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

17 July 2018

**PRESS(18)17**

**TO: ALL FULL AND ASSOCIATE MEMBERS**

**Copy: BOARD  
MARINE COMMITTEE  
SHIPPING POLICY COMMITTEE**

## **ICS ENCOURAGED BY IMO PROGRESS ON 2020 GLOBAL SULPHUR CAP IMPLEMENTATION ISSUES**

***Action Required: To forward the attached press release to your national trade press and, as appropriate, your maritime administration and member companies as soon as possible.***

Helio Vicente  
Senior Adviser



# International Chamber of Shipping

Shaping the Future of Shipping

17 July 2018

## PRESS RELEASE

### ICS Encouraged by IMO Progress on 2020 Global Sulphur Cap Implementation Issues

In a statement today, the International Chamber of Shipping (ICS) says it is encouraged by efforts made by IMO Member States to resolve some pressing practical challenges ahead of the global implementation of the 0.5% sulphur in fuel cap on 1 January 2020.

Speaking after an important IMO working group meeting last week, to which the industry submitted a number of constructive proposals to help ensure smooth and consistent implementation, ICS Secretary General, Peter Hinchliffe remarked:

“Although there is still much work to be done, last week’s IMO discussions were positive. Most important is that governments have acknowledged the safety concerns raised by industry about the use of compliant fuels including possible incompatibility. We are pleased that Member States have accepted their obligations under MARPOL to ensure that fuel is suitable for use and will not pose a safety risk to the ship or the crew, and that IMO has now agreed that these critical issues should be urgently addressed by the next IMO Maritime Safety Committee in December 2017.”

ICS says it also greatly welcomes an important statement made by the International Organization for Standardization (ISO) to last week’s IMO working group.

“ISO announced that the existing industry standard for marine fuel oils, ISO 8217, already addresses the new 0.5% fuel blends that will be used by many ships to comply in 2020. ISO also advised that it will be providing guidance on the application of the standard to these new blended fuels.”

“In view of recent concerns, ISO’s confirmation that no revision of the standards is needed prior to 2020 is very welcome as is ISO’s recognition that existing tools to assess compatibility are inadequate and its reassurance that ISO is actively seeking solutions before the 2020 deadline.”

Mr Hinchliffe added "It will be vital for shipowners and crews to have confidence that new fuels will indeed be safe and compatible before taking delivery, which they will need to start doing several months in advance of January 2020."

ICS has also welcomed the development by IMO, as suggested by the industry, of a template for ship specific 'Implementation Plans', which will be adopted by the Marine Environment Protection Committee in October.

"This template will help ship operators to prepare for implementation and demonstrate good faith in doing everything possible to ensure compliance, which will be important if compliant or compatible fuel is not available in every port during the first few weeks of implementation. Throughout last week's meeting, the industry stressed the need for a pragmatic approach to enforcement in the event of any initial teething problems that are beyond the control of ship operators, and IMO has agreed that Port State Control authorities may take account of a ship's Implementation Plan when verifying compliance." Mr Hinchliffe explained.

ICS says that solid progress was also made by Member States on draft guidelines for consistent implementation, fuel oil non-availability reporting, verification issues and amendments to the guidelines for Port State Control.

ICS is also pleased by the agreement to apply the 95% confidence factor of ISO 4259 to on board fuel oil samples used for verifying compliance, while retaining the existing absolute 0.50% limit for the MARPOL sample which is taken during bunkering. ICS says this should help avoid potential scenarios where the sample taken during bunkering receives an acceptable test result only for the in-use fuel to be found non-compliant.

"More work is obviously needed to fully address the important issues raised by the industry, but the usual IMO spirit of co-operation has moved us all significantly closer to achieving smooth implementation in January 2020." said Peter Hinchliffe. "During last week's IMO meeting, it was again made clear that there is absolutely no possibility that the legal date of implementation will be postponed. It is therefore of the utmost importance that shipping companies and charterers proceed with their implementation planning without delay."

Taking account of the decisions made by IMO Member States last week, including the template for ship specific Implementation Plans, ICS is now developing detailed guidance on implementation of the global sulphur cap, which it will make available to shipowners via its member national shipowner associations during the next few weeks.

**End**

#### **Note**

*ICS (with other international shipping associations) co-sponsored a number of submissions to the IMO Intersessional Meeting on Consistent Implementation of Regulation 14.1.3 of MARPOL Annex VI which met from 9-13 July. These can be downloaded at [www.ics-shipping.org/submissions/imo](http://www.ics-shipping.org/submissions/imo)*